CABINET—BUREAU OF STATISTICS

This translated specimen form is intended for the exclusive purpose of guiding foreigners in filling up the real schedule form framed in Japanese.

CENSUS OF THE JAPANESE EMPIRE OCTOBER 1, 1930.

The foregoing spaces Oazas and

Carefully study the instructions given below and on the back, and be sure that you will fill your schedule in a correct and perfect manner.

Seal

Enu No.	meration district, Prefection district, or city, or villa	strict town		The foregoing a are to be filled b mayor, or town village-headman	y the koa	zas and zas divi- or: street) number.		Household number,	Class and particular name of quasi-household.			Through number of schedule, No.	the (Noof) The are to be enumer	foregoing space be filled by t rator.
	NAME.	POSITION IN THE HOUSEHOLD.	SEX.	DATE OF BIRTH.	MARITAL CON- DITION.	OCCUPAT			PATION.				BIRTHPLACE.	RACE OF NATION ALITY.
1. Insert the name of every person falling under the item (a), (b) or (c) of the instructions given on the back of the sheet as to whom to return. Do not return any other person, even though a member of your family. 2. For returning the persons in an ordinary household, the entry should be made in an order exemplified by the following: Head of the household, wife, father, mother, eldest son, eldest son's wife, servant, visitor, etc. 3. For returning the inmates of a quasi-household—dormitory, hospital, hotel, boarding house, ship, etc., first enter lodgers, patients, guests, passengers, etc., and then officials and employees of the establishment, the captain and other members of the crew, etc. 4. A child not yet named is to be reported as "Not named." 5. In case the real family name or the real given name is unknown, enter the common name by which the person is habitually called.		household, the head of the household shall be reported as "Head", and then the other persons, according to their relationship to or connection with the head of the household, as "Wife", "Father", "Mother", "Eldest son", "Fldest son's wife", "Usitor", etc. 2. In a quasi-house-	"Male" or "Fe- male" accord- ing to	1. Enter the era, year, month, and day in and on which the person wae born. 2. If the month or the day is unknown, write "Unknown" in the corresponding space: if the year is unknown, enter the approximate age, as "About years". 3. A foreigner may give his data of birth according to his native calendar.	person has never been married, write "Un- married". If actually married at present,	Decupation. Refore filling the column special instructions given for this. 1. For every person following an occupation, write a definite term which will show the specific kind of occupation and also his occupational position. Do not use such general or indefinite words as "Farmer", "Trader", "Artisan", "Clerk.", or "Workman". If the person follows more than one occupation, enter the most supportant one only.	part of I listed his of loyer unt, busin famili 2 liv unde eation ing t ily in the kind empl f 3. Iii an et he w empl done	the person employs a helper or is by a member of his family in transaven business, he is to be reported as "I". If the person works on his own without being assisted in conducting the person works in an establishme of an employer for some pecuniary own member of member of the person works in an establishme of an employer for some pecuniary own member of a stablishment or employer, or of the antablishment or employer, or of the of his family assisted; and add the specific form of the family assisted; and add the specific form of the person works in domestic across the person works at present the person was a person when the person was a person when the person was a person when the person was a person was a person was a person was a person when the person was a person when the person was a person was a person was a person was a person which was a person which was a person which was a person with the person was a person which was a person with the person was a person was a person was a person was a person with the person was a person with the person was a person with the person was a person was a person with the person was a person was a person with the person was a person was a person with the person w	assisting sout control of the contro	1. Entrepe de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la companya de	, gon district, and town age (or the prefecture, of ward) where the person in his occupation. the person is working at up his own farm, or in one forest, write. "At the place where the per-	secondary occupation, write a definite term which will show the specific kind of occupation and also his occupational position. If the person follows more than one secondary occupation, enter the most important one only. If the person has no regular occupation which he specially follows, but does some job of subsidiary nature, i. e. what is generally called "naisboku", mention that job in this col-	1. Enter the names of the prefecture, gun district, and town or village (or the prefecture, and city) in which the person was born. 2. If the city, town, or village is unknown, name only the prefecture. 3. If the person was born in (hosen (Korea), Taiwan (Formosa), Karafuto (Japanese Saghalien), Kwang-tung Province, or the South Sea Islands, write "Chosen", "Taiwan", "Karafuto", "Kwang-tung Province", or "South Sea", accordingly. 4. For a fyreign-born person, name the country and the district in which born. 5. For a person who was born on board of a voyaging vessel, write "At sea"	mn should be let blank for Japanese 2. If the person is the nature race of Clasen, Tawan, K rafuto, a South S I sland writer "Chosen "Taiwan "K ar futo", "Sout Sea", a Sea", a
(4)		(5)	(c)	(d)	(e)	(f)			(h)		(1)	(j)	(%)	(L)
1 2 3 4 5 6 7 8				(Era) (Year) (Month) (Day)										
10														
		Number of	persons in	the household. Number of rooms in the	The foregoing	g ispaces are to\		/ If the ex	chedule includes	more than	200)			

General instructions.

- 1. Entry of the schedule should be made in sumi, or in black or blue-black ink, and in legible characters.
- 2. Never write "The same as above" or a similar expression; but repeat the same statement in full as many times as it may occur.
- 3. If you find that you have made a mistake in filling the schedule, draw a line across the wrong entry, and insert the correction by the side.

Who are to be returned in the household.

Only those persons falling under the class (a), (b), or (c) specified below should be returned. No other person, even though a member of the family, should be included.

- (a) Every person found living in the household at the census time, that is, at mid-night between September 30th and October 1st, should be returned. It follows that a child born or a person arrived before, and a person who died or went away after, the census time should be included. (A person who died or left before, and a child born or a person arrived after, the census time should not be returned)
- out of doors or away at a place where there exists no household, for night work, night service, or otherwise, if he is expected to return to his own household in course of the 1st day of October, should be reported as being present in the household at the census time.
- (c) A person of whom it is previously known that he will be travelling at the census time in a tram car or a railway train or otherwise by land, or, find himself on a boat or raft without any household, and not staying in a hotel or any household, should be reported in the household in which he is found last before the census time.

If a person happens at the census time to be in the same condition as described above without the fact being previously known, he should be returned in the household in which he arrives first before 8 a. m., on the 1st day of October.

Instructions for entering occupation (column f) and the industry worked in (column g).

- 1. If the person follows more than one occupation, the most important one should be reported as the primary occupation in column (f), and the next important one as the secondary occupation in column (j).
- 2. If the person is helping the head or any other member of the household in transacting his business, the work he is doing as helper should be reported as his occupation, adding the word, "Helper". (If, however, such assistance is only of a temporary nature, it should not be considered as an occupation, neither the person as an occupied one.)
- 3. When it is necessary for distinguishing the kind of occupation, state also the raw material worked in, or the article made or dealt in. For example, just "Turner" is not clear enough. State more fully as "Metal turner" or "Wood turner".
- 4. For a person engaged in domestic service as an employee, state in column (f) the particular kind of service, as "Servant", "Baby-tender", "Wet-nurse", "Chauffeur", etc.
- 5. Where the business reported is farming, the entry should show whether the farmer is "Owner", "Tenant" or "Part owner and part tenant"
- 6. If the person is engaged both in manufacture and sale of goods, the more important branch of business should be entered.
- 7. For a person working in a Governmental or public office, state in column (f) his official designation, and in column (g) the names of the establishment and the particular division thereof in which he works, such, for example, as department, bureau, and section.
- 8. If the person is a so-called "Day labourer", that is, if his employers vary from day to day, or from time to time, state in column (f) his occupation, should be follow any regular one; or "Day labourer", if otherwise. In either case, state in column (g) the name of the establishment or employer he worked for last, and also the kind of business transacted by the establishment or employer.
- 9. To be reported as "Employer" in column (g), a person must be assisted, whether by an employee or a member of his family, in transacting his own business. No person should be returned as "Employer" just because he employs another to do domestic service for him.
- 10. In returning in column (y) the business carried on by the establishment or the employer worked for, avoid such general terms as "Agriculture", "Industry", "Com-

merce", etc., but write a specific name which will show the particular kind and nature of business.

If the business of the establishment or employer is divided into branches, name the particular branch with which the person is connected, and show what kind of business is done there.

Illustrative examples of manner of reporting occupation and industry worked in.

inustrative examples of manner of reporting										
occupation and industry worked in.										
Occupation (column f)	Industry worked in (column g)									
Farm servant.	Makita Koji, farming, part owner, part tenant.									
Vegetable cultivation, helper.	Yamamoto Choichi, vegetable cultivation.									
Fisherman.	Daido Co., trawling fishery.									
Coal miner.	Yamabuki Colliery, Japan Mining Co.									
Pottery painter.	Aichi Pottery Co., manufacture of pottery.									
Manager of steel works	Akita works, Tohoku Industrial Co., steel industry.									
Assemblar, in watch - and clock-making.	Nagoya works, Kyokkosha Co., manufacture of watches and clocks.									
Metal turner.	Yamasaki Iron Works, manufac- ture of motors.									
Wood worker, carriages.	Osaki works, Taisho Industrial Co., manufacture of railway car- riages.									
Reeler.	Otsu mill, Yamaguchi Co., manu- facture of raw silk.									
Spinner (1st process).	1st mill, Kashima Spinning Co., cotton spinning,									
Spinner (2nd process).	2nd mill, Kashima Spinning Co., silk spinning.									
Weaver.	Kyoto works, Oda Textile Co., manufacture of habutae.									
Breaker, wood pulp.	Hitaka mill, Tohoku Paper-making Co., manufacture of wood pulp.									
Gluer,	Sakai mill, Meiji Board-making Co., manufacture of veneers.									
Assorter of tobacco leaves.	Shiba works, Tokyo Local Monopoly Bureau, manufacture of to-bacco.									
Day labourer.	Construction works of the Toksi Building, Ohashi Co.									
Type-picker.	1st works, Meiji Printing Co., printing.									
Director of an electric power company.	Saiho Electric Power Co., generation & supply of electric power.									
Gold & silver smith.	Haruda's workshop, works in gold									
Confectionery hand.	Kangetsudo's stor, sale of confec-									
Salesman.	Asakusaya store, sale o ori laver.									
Superintendent salesman.	Shows Department Store, furniture department.									
Journalist.	Nippon Economic News Office, publication of magazine.									
Usher.	Meijikan House, showing of mov- ing pictures.									
Pointman.	Shinagawa station, Government railway.									
Electric-car driver.	Sugamo car-barn, Tokyo City Ele- ctricity Bureau.									
Sea captain,	The Fujimaru, Toho Yusen Co., transport of passengers and freight.									

Maeda Transporting Firm, railway

3rd Section, Trade Bureau, Foreign

Section of Local affairs, the department of internal affairs, Tokyo Prefecture.

In charge of general affairs, Showa Villege Office.

1st Primary School of Kojimachi Ward of Tokyo City.

Hibiyaro, restaurant. Domestic service.

freight agency.

Railway station porter.

Chiho jimukan (Local government secretary).

Naimubu chiho kacho
(Head of the Section of Local affairs, in the department of internal affairs).

Foreign Office clerk.

Village office clerk.

Primary school teacher.

Illustrative examples for filling the schedule.

						Illusti	rativ	ve e	xamples for		01100					
M				MAR-	AR. OCCUPATION.								RACE			
NAME.		PO- SITION	SEX.			ITAL CON-			Primary occupation.	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	Secondary occupation.		BIRTHPLACE.	NATIO		
		NAME.	IN THE HOUSE- HOLD.	SEA.	וע		DI- TION.		Occupation.	Industry worked in. Unemploy- ment.		-	Occupation			Aimi
						A STATE OF THE STA			(f)	(9)	ment.	(i)	()	1)	(k)	(1)
		(a)	(6)	(c)		(d)	(8)		0)							
													ON:		Chiba Prefecture, Chiba	
		Tanaka	Head	Male.	Meiji,	9th year, December, 1st day.	Mar- ried.		Farmer, owner.	Employer.		At home.	Chic	sing.	Gun District, Ninomiya Village.	8300
		Shinichi.		1 38	Ma	iji, 14th year, June,	Mar-	-	None.				rais	ing,	Chiba Prefecture, Chiba Gun District, Ninomiya	
	2	Tanaka Tsuru.	Wife.	Fe- male.	Me	7th day.	ried.		None.	In charge of taxa-		Chiba Prefecture,	hel	per.	Village. Chibs Frefecture, Chiba	
	3	Tanaka Taro.	Eldest son	Male.	Mei	ji, 35th year, March, 6th day.	Mar- ried.	Vi	llage Office clerk.	tion business of Nino- miya Village Office.		Chiba Gun District Ninomiya Village.			Gun District, Ninomiya Village Chiba Prefecture, Ichi-	
			Eldest son	s Fe-	Mei	iji, 40th year, Decem-	Mar		Farming, helper.	Tanaka Shinichi, farming, owner.		At home.			hara Gun District, Unakami Village.	
	4	Tanaka Kame	wife.	male.		ber, 8th day.	ried.	100		larming, owner.	10250				Chiba Frefecture, Chiba Gun District, Ninomiya	
	5	Tanaka Ryoich	i. Grandson	Male.	Show	va, 2nd year, January, 29th day.	mar- ried.	- TRO	None.			Tokyo Prefecture,			Village. Chiba Prefecture, Chiba	
	6	Tanaka Jiro.	Victor.	Male	Mei	iji, 41st year, Novem- ber, 3rd day.	Un- mar	Tw	Student of Tokyo aperial University.			Tokyo City, Hongo Ward.			Gun District, Ninomiya Village.	
	0	Tanana Jiro.				per, ard day.	ried									
													1	1000	Aichi Prefecture,	Pro-
	1	Inouye Seiich	Head.	Male	Mei	ji, 32nd year, October, 21st day.	Mar		Tinner.	Independent,		At home.			Nagoya City.	
				Fe-		leiji, 37th year, May,	Man		None.						Tokyo Prefecture, Tokyo City.	
	2	Inouye Maki	. Wife.	male	0.	8th day	ried								Tokyo Prefecture, Tokyo City.	
	8	Inouye Ichir	. Eldest so	on. Mal	e. Sho	wa, 2nd year, January 28th day.	ried	1.	None.						Tokyo Prefecture,	
	4	Inouye Kiyo	Eldest			howa, 4th year, July, 10th day.	Un	r-	None.						Tokyo City.	192
		Inough and	daughte		36	39th war Vanuary	Ur	n-	Plater.	Toyo Watch		Tokyo Prefec- ture, Tokyo City Shiba Ward	7.		Aichi Prefecture, Nagoya City.	
	5	Inouye Shin	i. A	r. Mal	6.	17th day	ries Ui	d		Manufacturing Co Money-order	Un-				Aichi Prefecture,	
	6	Shimaoka	Boarde	Mal	le. M	leiji, 36th year, April, 3rd day.	rie	it-	Communication clerk.	service, Akabane Post Office.	emple yed.				Nagoya City.	
			A A		Y	ii, 20th year, Februar	v. Mi	27-		Employer.		At home			Kyoto Prefecture, Kyo	oto
	()	Unno Seiji	Had	Mai	le. MA	24th day.	rie		Dry-goods dealer.	Esopioyor.					Kyoto Prefecture, Kyo	oto
4	1	Unno Nim	Wife	Fema	10	3rd day.		ar- ed.	None,						City.	
				E		nkyu, 2nd year, Septer		ido-	None.						Kyoto Prefecture, Kyo City.	oto
		Unno Yosh	i. Moth	er. ma	ile.	ber, 12th day.	W	ed.	Papil of 1st Primary			Kyoto Prefectu	re,		Kyoto Prefecture, Ky	oto
		Unno Ken	i. Secon		ale. T	aisho, 8th year, Octobe 5th day.	r, m	BT-	School of Kamikyo Ward of Kyoto City			Kyoto City, K mikyo Ward		19.00	City. Kyoto Prefecture, Ky	oto
4		Cone Principle	Elde			aisho, 14th year, March		in-	None.						City.	
		Unno Fur	datigu		ale.	11th day	1	Jn-	a that	Unno's dry-good store, sale of dry		At home.			Kyoto Prefecture, Otol Gun District, Yode	kuni
•	4	Takawa Chu	ichi Sho	nt. M	ale.	Meiji, 36th year, June 8th day.	r	ied.	, Shop assistant.	goods. Unno's dry-good					Village. Nara Prefecture, Sock Gun District, Heiw	
		7 Kawada Shokichi		boy. M	ale. T	aisho, 5th year, Octob 7th day.	er.	un- nar- ied.	Shop-boy.	store, sale of dry goods.		At home.			Village,	
		Vamano		id- I	Fe 1	Meiii. 44th year, Janua		Un-	Maid servant.	Domestic service	a.	At home.			Kyoto Preference, Kyoto Prefer	yoto
		8 Chiyo.	serva		ale.	12th day.		ried.								
Mita car-barn, Tokyo Prefecture,										Kanagawa Prefecta Miura Gun District,	tre,					
		1 Hori You	ezo. He	ad. N	fale.	Meiji, 28th year, Marc 28th day.	ch,	Mar- ried.	Tram-car conducte		y	Tokyo City, S Ward.	hiba	0,	nugasa Village.	
					Fe-	Meiji, 35th year, Mar	ch,	Mar	None.					Japane dresse	ee City.	okyo
		2 Hori It	u. W	ife. n	nale.	2nd day.		Un-		70		Tokyo Prefect	ture,	dieseo	Tokyo Prefecture, To	okyo
		3 Hori Yonei		iest m.	dale.	Taisho, 12th year, Ma 15th day.	у,		Pupil of ligura Prin ry School of Tokyo	Aty		Tokyo City, A Ward. Tokyo Prefec			City. Tokyo Prefecture, T	okyo
		4 Onuma				Meiji, 43rd year, Janu	ary,	Un- mar-	Typist in the Depa ment of Educatio	rt- riate to Minister, D ment of Educati	epart-	Tokyo City,	Koji-		City.	
		4 Onuma		ife.	nale.	22nd day.		ried.								
											4014				Miyagi Prefectu	re,
		1 Moriya		ead.	Male.	Meiji, 19th year, Ju 14th day.	ly,	Mar- ried,	Physician.	Employer.		At home			Sendai City. Miyagi Prefector	re,
		o Moriya	ma v	7ife.	Fe-	Meiji, 24th year, Octo	ber,	Mar- ried.	None.						Miyagi Gun Dista Shiogama Tow	rict
		Y Hana	60.	Late.	male.	8th day.	Darw	Un-							Miyagi Prefectu Sendai City.	ire,
		8 Moriya Kote		rd son,	Male.	Taisho, 14th year, Jan 8th day.	3,5	mar- ried.	None.			100000			Iwate Prefection	re,
		4 Ito Sus	amu. Ass	sistant ysician.	Male.	Meiji, 38th year, Ma 22nd day.	arch,	Un- mar- ried.	Physician.	Dr. Moriyam Office, physic		At hom	8.		Morioka City	
			puj		Fe-	Taisho, 2nd year, Ju	ine,	Un- mar-	Sick-nurse.	Dr. Moriyan Office, physic	ian,	At hom	18,		Aomori City	
		5 Okada T	akako, Sick	-nurse.	male.	15th day.		ried.				At hom	ie.		Miyagi Prefect Miyagi Gun Dist	trict,
		6 Umezawi		vant.	Fe- male.	Taisho, 4th year, Au 10th day.	gust,	mar- ried	- Maid-servant	Domestic serv	toe.	As notin			Shiogama Tow	vn.
				1-11												